



HAL
open science

Compte rendu. A. MARTINET et H. WALTER, Dictionnaire de la prononciation française dans son usage réel, 1973

Jean-Claude Dinguirard

► **To cite this version:**

Jean-Claude Dinguirard. Compte rendu. A. MARTINET et H. WALTER, Dictionnaire de la prononciation française dans son usage réel, 1973. Sociétés, Annales de l'Université de Toulouse Le Mirail, 1975. ⟨hal-03265131⟩

HAL Id: hal-03265131

<https://hal.science/hal-03265131v1>

Submitted on 18 Jun 2021

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire HAL, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

A. MARTINET et H. WALTER, Dictionnaire de la prononciation française dans son usage réel. France-Expansion éd., Paris, 1973; 1 vol. in-8 de 932 p.

Les auteurs expliquent dans la Préface pourquoi ce « français dans son usage réel » ne tient aucun compte des hexagonaux dotés d'un accent particulier, régional ou social : « la prononciation française idéale nous paraît être celle qu'on ne pense pas à localiser, serait-ce dans la Capitale, celle, en un mot, qui passe inaperçue et qui, de ce fait, n'empêche pas l'auditeur de concentrer son attention sur ce qui fait l'objet du discours ». Sain principe, et la voie ainsi ouverte par la Linguistique Générale mérite d'être suivie par la Dialectologie : à Toulouse, ne passent inaperçus ni l'accent de Carcassonne, ni la prononciation enregistrée par le Dictionnaire Martinet-Walter.

Le Petit Larousse s'était décidé voici quelques années à mentionner la transcription de la plupart de ses vedettes, et rendait de ce fait bien des services. Nous avons — bref sondage — comparé la p. 563, col. 2, de son éd. de 1968 avec la p.502 du Martinet-Walter, dans une liste qui va de jamaïquin à janséniste. A tous les points de vue le Martinet-Walter se révèle supérieur. D'abord, parce qu'il est lexicalement bien plus complet (20 signifiants contre 16 au Larousse), et ceci est utile : c'est rarement sur la prononciation de lexèmes à grande fréquence que se lève un doute. Ensuite et surtout, parce que le Martinet-Walter n'a pas la naïveté ortho-épique du Larousse, qui ne donne jamais qu'une prononciation possible, censée être la seule admissible. Le Martinet-Walter n'hésite pas à multiplier les transcriptions : **[žābɔno]** ou **[žābono]** jambonneau; **[žābɔri, -bɔre, -bɔrɛ; džābɔrɛ, -bɔre]** *jamboree*; le **[žāsen-ism]** de jansénisme, grâce à l'astérisque, renvoie à l'article -isme, où l'on trouvera les deux possibilités [-ism] et [izm] : on se réjouit de ces latitudes, car c'est bien la première fois que la description linguistique, dans un Dictionnaire, fait irruption dans le dernier bastion de la morale grammaticale !

Bref, cet ouvrage est appelé à rendre les plus grands services. C'est sa fréquentation exclusive qu'il faut conseiller aux étudiants méridionaux soucieux de faire bonne impression sur les jurys parisiens.

J.-C. Dinguirard.